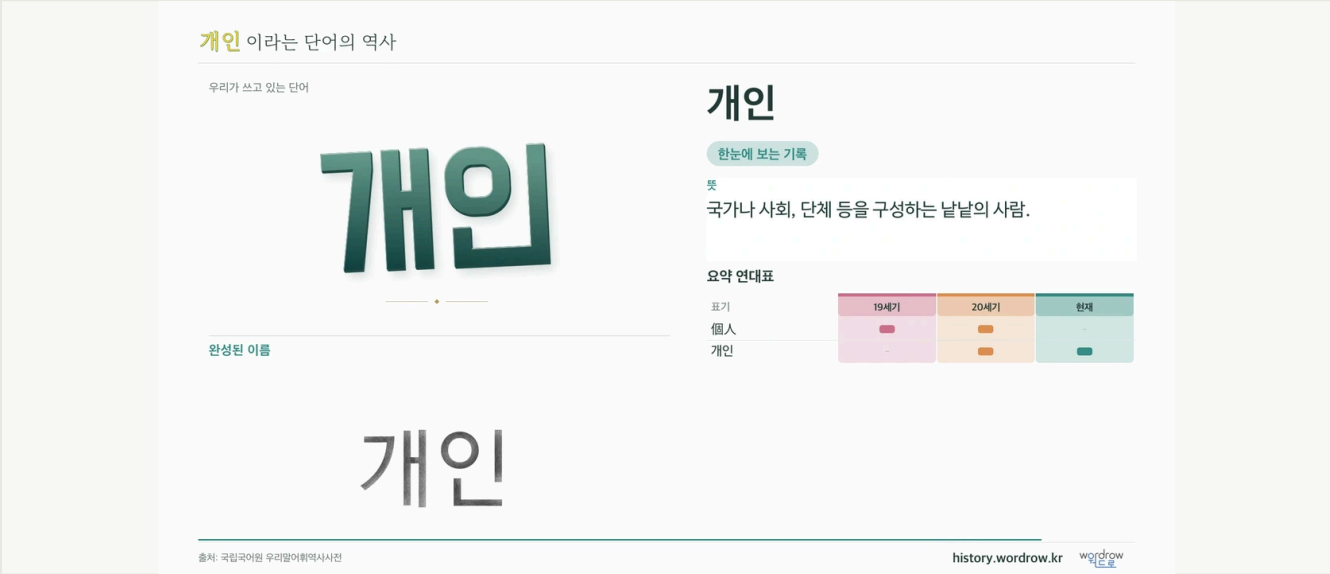
우리말 어휘의 시간을 읽다

개인

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

국가나 사회, 단체 등을 구성하는 낱낱의 사람.

문헌의 첫 기록	수록 용례	수록 내용
19세기	5개	뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 20자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '개인'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 국가나 사회, 단체 등을 구성하는 낱낱의 사람.

개인의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

개인의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
個人 사전 표기 요약	—	—	—	—	●→	●→
개인 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
기인 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. '현재'는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 個人
  19세기20세기
- 개인
  20세기현재

원자료의 전체 표기 목록 3종
個人, 개인, 긔인

개인의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

‘개인’은 19세기부터 한자로 표기된 ‘個人’으로 나타나고 20세기부터 한글로 표기된 ‘개인’으로 나타나 현재까지 이어진다.

소리와 발음의 특징

20세기에 나타나는 ‘긔인’은 18세기 이후 나타난 제1음절의 ‘ㆍ’가 ‘ㅏ’로 변하는 현상에 따라 ‘ㅣ’도 ‘ㅐ’로 변하면서 ‘개’와 ‘긔’가 섞여 쓰인 것이다.

다른 언어와 한자음

‘개인’은 일본어로부터 들어온 말이다.

문헌 속의 개인

전체 용례 5개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

19세기 個人 용례 1개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
個人

출처 1896 친목회회보 2호 9면

용례 01

문헌 용례

國家 振作의 道와 個人 知識의 術이.

현대어 풀이

국가 진작의 도(道)와 개인 지식의 술(術)이.

20세기 個人, 개인, 기인 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기

個人, 개인, 기인

출처 1901 황성신문 10월 5일 1면

용례 02

문헌 용례

個人 損害額의 調査.

현대어 풀이

개인 손해액의 조사.

출처 1903 신학월보 3:337

용례 03

문헌 용례

애국심 잇는 이들도 각 개인 되야 각처에 산재하야 답합되지 못함으로 나라 흥왕할 긔회를 다 일허바리고.

현대어 풀이

애국심 있는 이들도 각 개인이 되어 각처에 산재하여 단합되지 못함으로써 나라가 흥왕할 기회를 다 잃어버리고.

출처 1907 보감 2:258ㄱ

용례 04

문헌 용례

ᄎᆞ후에 온 인류가 개인(個人)과 ᄀᆞᆺ히 슌경 역경을 ᄯᆞ라 번화ᄒᆞ엿ᄉᆞ며 각 인죵과 민족과 나라히 다 이와 ᄀᆞᆺ히 슌경 역경과 강쇠 슌환에 쇽ᄒᆞ엿ᄉᆞ니.

현대어 풀이

차후에 모든 인류가 개인과 같이 순경, 역경을 따라서 번화하였으며 각 인종과 민족과 나라가 다 이와 같이 순경, 역경과 강쇠 순환에 속하였으니.

출처 1912 홍도화 상:389

용례 05

문헌 용례

이ᄂᆞᆫ 기인의 불힝이 ᄋᆞᆫ이라 국가 젼톄에 큰 불힝ᄒᆞᆫ 일이올시다.

현대어 풀이

이는 개인의 불행이 아니라 국가 전체에 큰 불행한 일이올시다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

개인에 관한 주석

‘개인(個人)’에서 ‘개(個)’는 하나하나의 낱개를 뜻하고 ‘인(人)’은 사람을 뜻한다. 따라서 ‘개인’은 문자 그대로 하나하나의 사람을 말하는데, 오늘날 ‘개인’이라는 단어는 각각의 사람을 일컬을 때 주로 사용된다.##19세기와 20세기 초에 서양의 개인주의, 민주주의, 자유주의 사상이 중국과 일본에 전해지면서 ‘個人(개인)’이라는 단어의 사용이 더 널리 퍼졌다. 요컨대 ‘사회(社會)’와 대립되는 개념으로 중국어에서 ‘一個(일개)+人(인)’이 일본에서는 ‘一(일)+個人(개인)’으로 인식되었고 이것이 영어 원어 ‘individual’의 번역어가 되었다고 보는 견해도 있다.

개인의 보충 설명

‘개인(個人)’이라는 표현은 고대 중국어에도 있었다. 그러나 현대적 의미의 ‘개인’은 일본에서 만든 번역 차용어이다. 일본에서 메이지 유신 이후 서양의 서적을 번역하면서 동아시아에는 없는 개념어를 번역하는 데 애를 먹었다. ‘individual’이란 말도 그중의 하나이다. 여러 번역어를 시도하다가 ‘個人’이라는 말이 자리를 잡게 되었다. ‘個人’이라는 용어는 서양의 철학과 사상이 동아시아에 전해지면서 새롭게 만들어졌고 개인주의와 관련된 개념이 점차 발달하면서 더욱 보편화되었다. 즉 ‘개인’은 서양의 개인

주의 사상이 동아시아에 전해지면서 근대 이후에 적극적으로 쓰이기 시작한 단어이다.##19세기에 일본에서 만들어진 말이 한국어와 중국어에도 전파되면서 우리나라에서도 '개인'을 쓰게 되었다. '個人'이라는 말이 처음 등장하는 ≪친목회회보≫(1896년)는 일본에 간 유학생들이 일본에서 만든 잡지이다. 참고로 1890년에 간행된 ≪한영자전≫에 영한 대역 사전이 포함되어 있다. 여기에서는 Individual, n. 위, 손. // 하나라고 한국어 대역어가 제시되어 있다. '개인'이라는 말은 보이지 않는다.

개인의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 션궈웨이 지음, 이한섭 외 옮김 2012 《근대 중일 어휘 교류사》 고려대학교출판부
- 야나부 아키라 지음, 서혜영 옮김 2003 《번역어 성립 사정》 일빛
- 이한섭 2014 《일본어에서 온 우리말 사전》 고려대학교출판부

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 개인의 뜻과 역사

한자 한눈에 보기

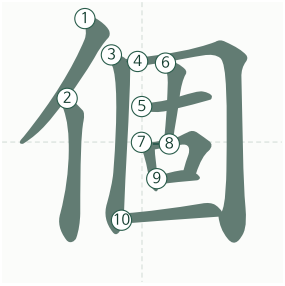
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

個

뜻·음 낱 개

총 10획 · 부수 人





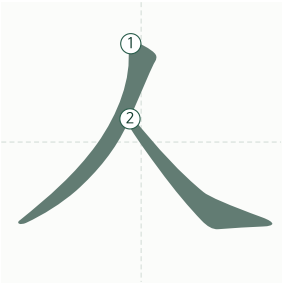
hanja.wordrow.kr/한자/個/

人

뜻·음 사람 인

총 2획 · 부수 人





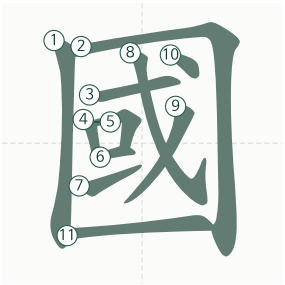
hanja.wordrow.kr/한자/人/

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





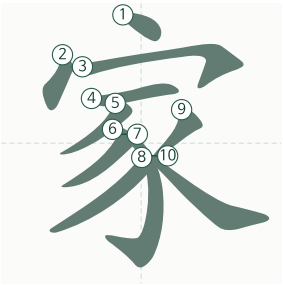
hanja.wordrow.kr/한자/國/

家

뜻·음 집 가

총 10획 · 부수 宀





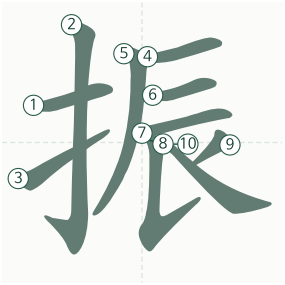
hanja.wordrow.kr/한자/家/

振

뜻·음 떨칠 진

총 10획 · 부수 手





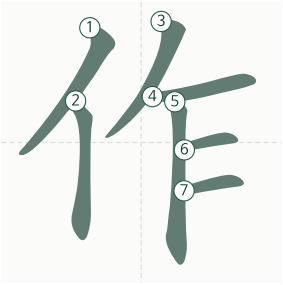
hanja.wordrow.kr/한자/振/

作

뜻·음 지을 작

총 7획 · 부수 人





hanja.wordrow.kr/한자/作/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

2 / 4 · 20자

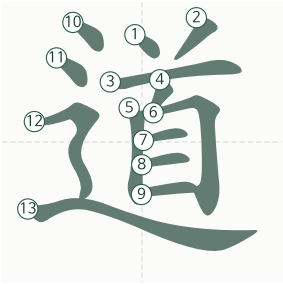
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

道

뜻·음 길 도

총 13획 · 부수 辶





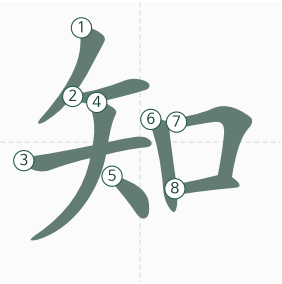
hanja.wordrow.kr/한자/道/

知

뜻·음 알 지

총 8획 · 부수 矢





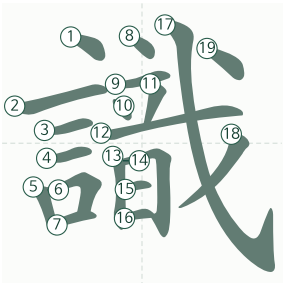
hanja.wordrow.kr/한자/知/

識

뜻·음 알 식

총 19획 · 부수 言





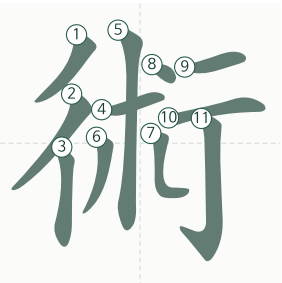
hanja.wordrow.kr/한자/識/

術

뜻·음 재주 술

총 11획 · 부수 行





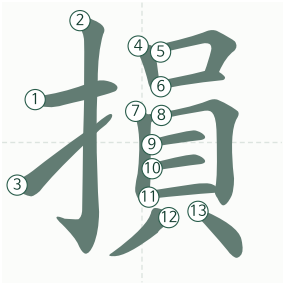
hanja.wordrow.kr/한자/術/

損

뜻·음 덜 손

총 13획 · 부수 手





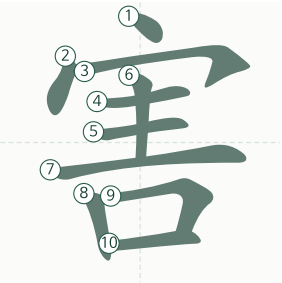
hanja.wordrow.kr/한자/損/

害

뜻·음 해할 해

총 10획 · 부수 宀





hanja.wordrow.kr/한자/害/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

3 / 4 · 20자

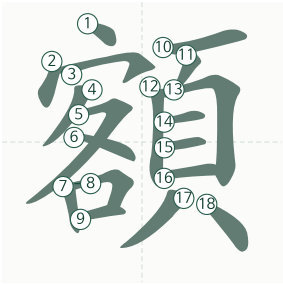
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

額

뜻·음 이마 액

총 18획 · 부수 頁





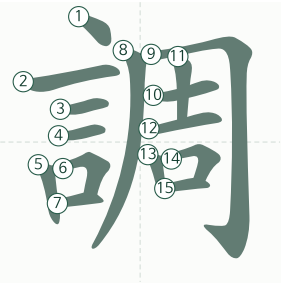
hanja.wordrow.kr/한자/額/

調

뜻·음 고를 조

총 15획 · 부수 言





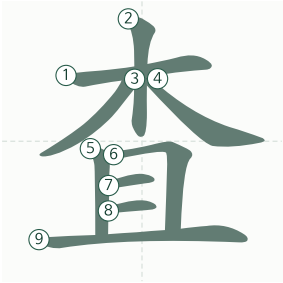
hanja.wordrow.kr/한자/調/

查

뜻·음 조사할 사

총 9획 · 부수 木





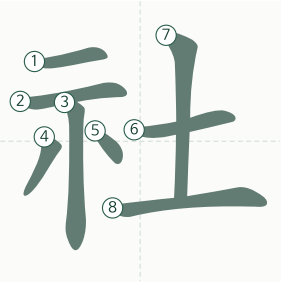
hanja.wordrow.kr/한자/查/

社

뜻·음 모일 사

총 8획 · 부수 示





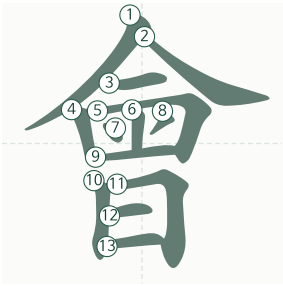
hanja.wordrow.kr/한자/社/

會

뜻·음 모일 회

총 13획 · 부수 日



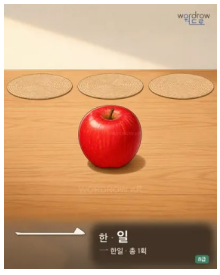


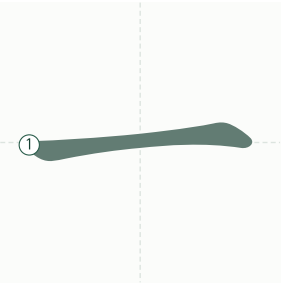
hanja.wordrow.kr/한자/會/

一

뜻·음 한 일

총 1획 · 부수 一





hanja.wordrow.kr/한자/一/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 4 · 20자

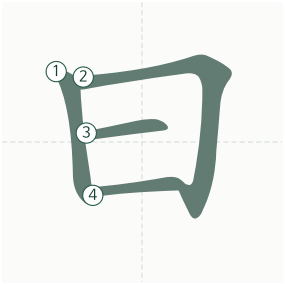
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

日

뜻·음 가로 왈

총 4획 · 부수 日





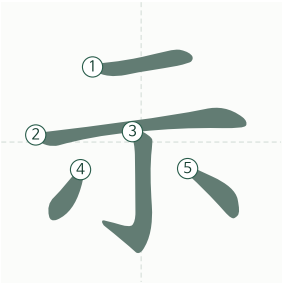
hanja.wordrow.kr/한자/日/

示

뜻·음 보일 시

총 5획 · 부수 示





hanja.wordrow.kr/한자/示/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.